

PROGRAM



អំពីយើង

ក្រោមគំនិតផ្តួចផ្តើមរបស់លោកប៉ាន់ រិទ្ធី
ដែលជាសមិទ្ធិករភាពយន្តមួយរូប
មជ្ឈមណ្ឌលបុប្ផាណា ត្រូវបានបង្កើត
ឡើង ដើម្បីប្រមូលរាល់បណ្ណសាររូបភាព
និងសំឡេង ពាក់ព័ន្ធនឹងប្រទេសកម្ពុជា
រួចហើយដាក់បេតិកភណ្ឌតែ មួយគ្នាន
ពីរនេះ បង្ហាញដល់សាធារណជនដោយ
ឥតគិតថ្លៃ។ មជ្ឈមណ្ឌលក៏ធ្វើការបណ្តុះ
បណ្តាលផងដែរ ដល់យុវជនខ្មែរពី
មុខរបរក្នុងវិស័យភាពយន្ត សោតទស្សន៍
និងប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយថ្មីៗ ដើម្បីបើកផ្លូវ
ដល់ពួកគេនៅក្នុងការច្នៃប្រឌិត និងបង្កើត
ស្នាដៃវប្បធម៌ផ្ទាល់របស់ខ្លួន។

ABOUT US

Founded by filmmaker
Rithy Panh, the Bophana
Center collects image and
sound archives related to
Cambodia and gives the
general public free access
to this unique heritage. The
Center also trains young
Cambodians in the fields
of cinema, audiovisual and
new media, to enhance
their understanding of the
creation process and inspire
meaningful productions
about their own culture.

SEPTEMBER - OCTOBER 2018

ភាពយន្ត

4 ភាពយន្តថ្ងៃសៅរ៍

18 ក្លឹបភាពយន្ត



FILMS

5 CINE SATURDAY

19 CINECLUB

ពិព័រណ៍

20

រដូវកាលវប្បធម៌

24



EXHIBITION

21

CULTURAL SEASON

25

កាលបរិច្ឆេទ

28 កម្មវិធី



DATES

29 Our Program

ភាពយន្តថ្ងៃសៅរ៍

កម្មវិធីចាក់បញ្ចាំងខ្សែភាពយន្ត ដកស្រង់
ចេញពីមូលដ្ឋានទិន្នន័យរបស់យើង និង
ស្ថាប័នឯកសារនានា នៅថ្ងៃចុងសប្តាហ៍។

ថ្ងៃសៅរ៍ ទី១ កញ្ញា - ម៉ោង៥ល្ងាច

ស្រមោលអង្គរ

ដឹកនាំដោយ ព្យួរអូស្ការ ឡឺវី និង បារបា
ស្ទីតហ្សឺ ឆ្នាំ១៩៩៧ រយៈពេល ៥៥ នាទី
ភាសាបារាំង

ក្រោយសង្គ្រាមជាច្រើនសតវត្សរ៍ អង្គរនៅតែជា
ទីសក្ការៈរបស់ខ្មែរ។ ឯកសារនេះត្រូវបានចាត់
នៅតំបន់អង្គរ ដោយបង្ហាញពីការជួបប្រសព្វ
គ្នារវាងកម្ពុជាអតីតកាល និងកម្ពុជាបច្ចុប្បន្ន។
ជាមួយនឹងអ្នកបុរាណវិទូ អ្នកស្រាវជ្រាវ និង
កសិករនៅខេត្តសៀមរាប ភាពយន្តនេះនឹងនាំ
យើងទៅកាន់ប្រវត្តិដ៏អរិយធម៌ខ្មែរ។



CINE SATURDAY

Cine Saturday is a program of weekly screenings. It presents films from our archive database and private collections.

Saturday, September 1 - 5pm

Shadow of Angkor

Directed by Pierre-Oscar Levy and Barbara Spitzer, 1997, 55 min, French version

After decades of war, Angkor remains a sacred place for Cambodians. Shot on the site of Angkor, this film offers us a meeting between Cambodia past and present. With archeology specialists, researchers and even farmers in Siem Reap, the film will take us into the history of Khmer civilization.

ថ្ងៃសៅរ៍ ទី៨ កញ្ញា - ម៉ោង៥ល្ងាច

រូបពីរចិត្តមួយ

ផលិតដោយ អង្គការសេវាផ្សព្វផ្សាយអប់រំសុខភាព កម្ពុជា (CHEMS) ឆ្នាំ ២០១០ រយៈពេល ៦៨ នាទី ភាសាខ្មែរ មានអក្សរអង់គ្លេសរត់ពីក្រោម បូមី បានជួបប្រទះនូវបត្តិផ្សារចិត្តយ៉ាងធ្ងន់ធ្ងរ ដោយសារឪពុកម្តាយរបស់នាងមិននិយាយរក គ្នាសោះ រហូតដល់នៅជាង១០ ឆ្នាំ។ ប៉ុន្តែក្រោយ ពីនាងបានជួបនឹងបុរសម្នាក់ ដែលជាអ្នកផលិត កម្មវិធីទូរទស្សន៍ នាងក៏បានរកនឹកឃើញដំណោះ ស្រាយមួយ ដើម្បីផ្សះផ្សារបួសផ្លូវចិត្តឪពុកម្តាយ របស់នាង.....



Saturday, September 8 - 5pm

Two Bodies One Soul

Produced by Cambodia Health Education Media Service (CHEMS), 2010, 68 min, Khmer version with English subtitles

Bormey had encountered a depression, because her parents had not been talking to each other for more than 10 years. But after meeting up with a guy who is a TV programmer, she finally found a solution to reconcile her parents' mental trauma....

Saturday, September 15 - 5pm

ថ្ងៃសៅរ៍ ទី១៥ កញ្ញា - ម៉ោង៥ល្ងាច

មេគង្គ : ទន្លេមេ

ដឹកនាំដោយ ភីដឺ ដេហ្សឺន និង ប៊ូន្ទ អាល់វ៉ារ៉េស ឆ្នាំ ២០០០ រយៈពេល ៤៧ នាទី ភាសាអង់គ្លេស ភាពយន្តនេះ បង្ហាញអំពីជីវិតនៅតាមដងទន្លេ មេគង្គ និងព័ត៌មានមួយចំនួនពាក់ព័ន្ធនឹងធនធាន ជលផល។ នេះក៏ជាយុទ្ធនាការបង្កើនការយល់ ដឹងលើបញ្ហាទន្លេមេគង្គ និងគូសបញ្ជាក់ពីភាព ចាំបាច់ នៃកិច្ចសហប្រតិបត្តិការដើរមមួយក្នុង ថ្នាក់តំបន់ ដើម្បីគ្រប់គ្រងធនធានធម្មជាតិសម្រាប់ ប្រជាជនប្រមាណ ៦០ លាននាក់ ដែលរស់ នៅក្នុងតំបន់អាងទន្លេនេះ។



Mekong The Mother

Directed by Peter Degen and Pocho Alvarez, 2000, 47 min, English version

Mekong the Mother exhibits vividly the lives on the Mekong River and highlights the state of play of fisheries stock. It's also a campaign to increase awareness on Mekong issues and to stress the need for strong regional cooperation in order to manage the natural resources for a total population of 60 million living there.

ថ្ងៃសៅរ៍ ទី២២ កញ្ញា - ម៉ោង៥ល្ងាច

ម្លប់ដើមព្រៃ

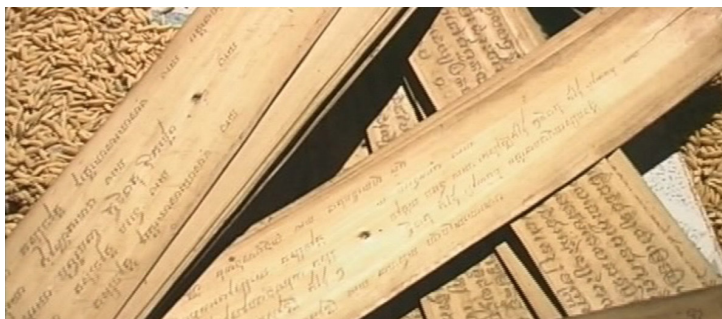
ដឹកនាំដោយ ព្រី សុភី ឆ្នាំ ១៩៩៩ រយៈពេល ២០នាទី
ភាសាខ្មែរ មានអក្សរចារឹកដាច់ពីក្រោម

លោក ម៉ៅ គិន រំលឹកអនុស្សាវរីយ៍ដ៏រស់រវើក
នៃបណ្ណាល័យជាតិក្រុងភ្នំពេញ មុន អំឡុង និង
ក្រោយរបបខ្មែរក្រហម។ គាត់ជួយចាម្ការពី
អនាគតរបស់សៀវភៅនៅប្រទេសកម្ពុជា ព្រមទាំង
ចាម្ការដល់ការចូលអានរបស់អ្នកជំនាន់ក្រោយ
ក្នុងនាមជាបុគ្គលិកចាស់របស់បណ្ណាល័យ។

សាត្រាស្លឹករឹត

ដឹកនាំដោយ សុខ សុផល ឆ្នាំ ២០០១
រយៈពេល ១៧ នាទី ភាសាខ្មែរ

សាត្រាស្លឹករឹត មានប្រភពមកពីប្រទេសឥណ្ឌា
ដោយផលិតចេញពីស្លឹកដើមន្រ្ទី។ សាត្រានេះ
គឺជាគម្ពីរដើម ដែលចាស់ៗបុរាណបានចារក
និងអាចរកទុកបានយូរឆ្នាំ។ សាត្រាស្លឹករឹត
ក៏បានចូលរួមចំណែកថែរក្សាការចងចាំរបស់
ប្រទេសផងដែរ។



Saturday, September 22 - 5pm

Shadow of Banyan

Directed by Prom Sophy, 1995, 20 min,
Khmer version with French subtitles

Mr. Mao Kin calls up his souvenirs of the
National Library of Phnom Penh, before,
during and after the Khmer Rouge. As a former
member of the staffs of the Library, he is
worried about the future of Cambodia and the
perpetuation of the habits of reading among
the new generations.

The manuscripts on the leaves of Latania tree

Directed by Sok Sophal, 2001, 17 min,
Khmer version

Latania-leave manuscripts made of Latania's
leaves originally are from India. These
manuscripts are the original documents which
our ancestors wrote down. They can last for a
long time, and belong to the country's memory.

ថ្ងៃសៅរ៍ ទី២៩ កញ្ញា - ម៉ោង៥ល្ងាច

វិមានសុបិន

ផលិតដោយ អង្គការ BBC World Service Trust
រយៈពេល ៩០ នាទី ភាសាខ្មែរ មានអក្សរអង់គ្លេស
រត់ពីក្រោម
កម្លោះបីនាក់ វីរៈ វិបុល និង ភក្តី បានតស៊ូរក
ការងារធ្វើនៅឯទីក្រុង និងប្រជែងគ្នា ដើម្បី
ជញ្ជើងយកបេះដូងនារីតែម្នាក់។ ចៃដន្យ ពួក
គេទាំងបី បែរជាបានជួបគ្នាម្តងទៀត នៅឯបារ
មួយកន្លែង ឈ្មោះ «វិមានសុបិន»។ នៅទីនោះ
ពួកគេនឹងត្រូវប្រឈមមុខជាមួយមេរៀនជីវិត
ថ្មីៗជាច្រើន ដែលពួកគេមិនធ្លាប់ជួបប្រទះ។
តើនឹងមានរឿងអ្វីខ្លះកើតឡើង ហើយនរណា
ជាអ្នកឈ្នះ ?



ថ្ងៃសៅរ៍ ទី៦ តុលា - ម៉ោង៥ល្ងាច

រាំអប្សរាក្នុងសភាពនិរទេស

ដឹកនាំដោយ ហ្សាក់ កេបាដ្យង់ ឆ្នាំ ១៩៨៨
រយៈពេល ៩៨ នាទី ភាសាបារាំង
នៅឆ្នាំ ១៩៨០ នាដកខ្មែរ ដែលនៅសំរានមាន
ជីវិត បានភៀសខ្លួនទៅសំនេរប្រទេសបារាំង
និងជីវិតសាមញ្ញ នាព្រំដែនខ្មែរ-ថៃ ហើយក៏បាន
ធ្វើឲ្យរាំអប្សរាឡើងវិញ។ ចាប់តាំងពីនៅ
ជំរំជនភៀសខ្លួន រហូតដល់ប្រទេសបារាំង និង
ពីការភ្ញាក់ហាត់ រហូតដល់ការសម្តែងនៅលើឆាក។



Saturday, September 29 - 5pm

Palace of Dreams

Produced by BBC World Service Trust, 90 min,
Khmer version with English subtitles
Three young guys, Virak, Vibol and
Pheakdey, struggle to find a job in the
city and they compete each other to win
a girl's heart. Incidentally, they run into
each other again in a bar called "Palace
of Dreams". There, they will be confronted
with many new life lessons that they've
never faced. What will happen and who's
the winner?

Saturday, October 6 - 5pm

Apsara Khmer ballet in exile

Directed by Jacques Kébedian, 1988,
98 min, French version
In 1980, survivors from the Ballet, who
were refugees in France and in the Camp
of Site B at the Khmer-Thai border,
revived Apsara dance. This document
shows this revival, from refugee camp to
France and from training to performance.

ថ្ងៃសៅរ៍ ទី១៣ តុលា - ម៉ោង៥ល្ងាច

ខ្មោចប្រពន្ធជានីស្រលាញ់របស់ខ្ញុំ

ដឹកនាំដោយ នរោត្តម សីហនុ ឆ្នាំ ១៩៩៣
រយៈពេល ៤១ នាទី ភាសាខ្មែរ
មានអក្សរអង់គ្លេសរត់ពីក្រោម

ខ្មោចភរិយារបស់បុរសអ្នកមានម្នាក់ បានសុំឲ្យ
ស្វាមីនាងរៀបការភរិយាថ្មីម្នាក់ទៀត ទៅតាម
ឆន្ទៈរបស់នាង ដើម្បីយកទ្រព្យសម្បត្តិ។ ប៉ុន្តែ
ដោយសារសេចក្តីស្នេហា និងភ្លើងប្រចណ្ឌ នាង
មិនបានឈប់បែកស្លាមីរបស់នាងឡើយ.....



Saturday, October 13 - 5pm

The Ghost of my Beloved Wife

Directed by Norodom Sihanouk, 1993,
41 min, Khmer version with English
subtitles

The ghost wife of a rich man asked her
husband to marry another woman
according to her will to take the wealth.
Yet, by love and jealousy, she didn't stop
coming to see her husband.....

ថ្ងៃសៅរ៍ ទី២០ តុលា - ម៉ោង៥ល្ងាច

នរក ៩ ជាន់

ដឹកនាំដោយ មីស្លាវ មូហូណា ឆ្នាំ ១៩៨៩
រយៈពេល ៩៦ នាទី ភាសាខ្មែរ

ជាខ្សែភាពយន្តមនោសញ្ចេតនាដ៏ជ្រាលជ្រៅរវាង
បង្អួចពន្លឺពិសេសជាតិឆេក និងនារីកម្ពុជា។
របប ប៉ុល ពត ដឹកនាំបាន បានធ្វើឲ្យគូស្នេហ៍
មួយគូនេះត្រូវបែកបាក់ និងបានធ្វើឲ្យប្រជាជន
ខ្មែរដ៏ស្លូតត្រង់រាប់លាននាក់ រស់នៅដូចធ្លាក់នរក
ទាំងរស់ ដែលនឹងធ្វើឲ្យលោកអ្នកភ័យតក់ស្លុត
ពេលដែលកំពុងទស្សនា.....



Saturday, October 20 - 5pm

Nine Circles of Hell

Directed by Milan Muchna, 1989, 96 min,
Khmer version

A deep emotional dramatic film between a
Czech doctor and a Cambodian woman.
The cruel Pol Pot regime had ruined their
relationship and made millions of
innocent Cambodians live like hell, which
will make you scared while watching.....

រដូវផ្កាត្នោត

ដឹកនាំដោយ ម៉ៅ អាយុទ្ធ និង លីម ក្វាងណុក
ឆលិតឆ្នាំ ១៩៨០ រយៈពេល ២៤ នាទី ភាសាខ្មែរ

ភាពយន្តឯកសារនេះបង្ហាញអំពីដើមត្នោត ៖
លក្ខណៈទូទៅរបស់ដើមត្នោត តាំងពីការដាំ
រហូតដល់ការទាញយកអត្ថប្រយោជន៍ពីដើម
ត្នោត។ យើងក៏នឹងឃើញពីដំណើរជីវិតប្រចាំថ្ងៃ
របស់ប្រជាជននៅតាមទីជនបទស្រែចម្ការ និង
ការរស់ឡើងវិញនៃទីក្រុងភ្នំពេញ ក្រោយរបប
ប៉ុល ពត។

កម្ពុជារស់ឡើងវិញ

ដឹកនាំដោយ ដែក សាម៉ន និង អៀង បណ្ណាការ
ឆ្នាំ១៩៨៥ រយៈពេល ៣៦ នាទី ភាសាខ្មែរ

ជាភាពយន្តឯកសារក្រោយរបប ប៉ុល ពត ស្តីអំពី
ការរៀបចំឡើងវិញនៃរចនាសម្ព័ន្ធសិស្សា និងការ
បើកទ្វារដំណើរការសាកលវិទ្យាល័យឡើងវិញ។
ក្នុងនោះក៏មានបង្ហាញពីការជួសជុលប្រាសាទ
អង្គរវត្ត និងដំណើរស្សនាចារ្យរបស់ក្រុម
និស្សិតខ្មែរ នៅទីក្រុងមូស្កូវ។



The Season of the Palm Trees' Flowers

Directed by Mao Ayuth and Lim Kvang Ngoc,
1980, 24 min, Khmer version

This documentary is about the history,
the harvest and the utility of the palm
trees. Through this documentary, we can
understand the daily lives of the rural
people, and about surviving of Phnom
Penh city after the Khmer Rouge.

Rebirth of Kampuchea

Directed by Nget Samorn and Ieu
Pannakar, 1985, 36 min, Khmer version

Documentary of the post Pol Pot era,
about the university and school
structures which are functioning again.
The documentary also shows the
restoration of Angkor Wat, the travel
of Cambodian student to Moscow in an
exchange program.

ក្លឹបភាពយន្ត

យុវជនខ្មែរដែលស្រឡាញ់ខ្សែភាពយន្ត អាចទស្សនាភាពយន្តមកពីដុំវិញពិភពលោក និងអាចផ្លាស់ប្តូរគំនិតយោបល់អំពីភាពយន្តក្នុងកិច្ចពិភាក្សាជាមួយភ្ញៀវកិត្តិយស។ ចូលទស្សនាដោយសេរី!

ថ្ងៃសុក្រ ទី១៤ ខែកញ្ញា ម៉ោង ៦:៣០ ល្ងាច

ស្រីស្អាត និងសត្វកំណាច

ដឹកនាំដោយ ហ្សង់ កុកតូ ឆ្នាំ ១៩៤៦
រយៈពេល ៩៣ នាទី ភាសាបារាំង
មានអក្សរអង់គ្លេសរត់ពីក្រោម

រឿងរ៉ាវនៃសត្វកំណាចមួយក្បាល ដែលមានលេចដូងហ៊ុន ចំពោះនារីម្នាក់ដ៏ស្រស់ស្អាត ហើយសាមញ្ញ។ សត្វកំណាចដ៏ចម្លែកនោះបានសាកល្បងភាពស្មោះត្រង់របស់នាង ដោយឲ្យកូនសោមួយនៅនាង ហើយគេក៏បានផ្តាំនាងឲ្យរកកូនសោមួយមកប្រគល់កូនសោនោះមកគេវិញទាន់ពេលវេលា។ នោះគេនឹងស្លាប់។ ជារឿងនិទានដែលពេញទៅដោយមនោសញ្ចេតនាសោកសៅលាយឡំនឹងអាថ៌កំបាំង។



CINECLUB

Bophana CineClub allows Cambodian film lovers to meet, watch repertoire movies from around the world, and then exchange ideas about them with special guests. Free entry. All are welcome.

Friday, September 14 - 6:30pm

Beauty and The Beast

Directed by Jean Cocteau, 1946, 93 min,
French version with English subtitles

The story of a gentle-hearted beast in love with a simple and beautiful girl. She is drawn to the repellent but strangely fascinating Beast, who tests her fidelity by giving her a key, telling her that if she doesn't return it to him by a specific time, he will die of grief. A simple tale of tragic love that turns into a surreal vision of death, desire, and beauty.

ចោរលួចកង់

ដឹកនាំដោយ វីតូរីយ៉ូ ដឺ ស៊ីកា

ឆ្នាំ ១៩៤៨ រយៈពេល ៨៩ នាទី

ភាសា អ៊ីតាលី មានអក្សរអង់គ្លេសរត់ពីក្រោម

បុរសតោកយ៉ាកម្នាក់ មានចិត្តរីករាយពេក ព្រោះគាត់
ខ្លាំង នៅពេលដែលគាត់រកបានការងារធ្វើ
ជាអ្នកព្យួរផ្ទាំងរូបភាពជុំវិញទីក្រុងរ៉ូម ដែលរងការ
ខ្ទេចខ្ទីដោយសារសង្គ្រាម។ ប្រពន្ធរបស់គាត់
បានលក់របស់បុរសក្នុងផ្ទះ ដើម្បីលោះយកកង់
របស់គាត់មកវិញពីហាងបញ្ចាំ ទើបគាត់អាច
ធ្វើការងារថ្មីនោះបាន។ ប៉ុន្តែ ចៃដន្យណាស់ កង់
របស់គាត់បែរជាត្រូវលួចបាត់ ហើយការងារថ្មី
របស់គាត់នឹងត្រូវបញ្ចប់ បើគាត់មិនអាចរកឃើញ
ចោរលួចកង់នោះទេ។



Bicycle Thieves

Directed by Vittorio de Sica, 1948, 89 min,
Italian version with English subtitles

Unemployed man is elated when he finally
finds work hanging posters around war-torn
Rome. His wife sells the family's bed linens to
retrieve his bicycle from the pawnshop so he
can take the job. However, disaster strikes
when his bicycle is stolen, and his new job is
doomed unless he can find the thief.

ពិព័រណ៍

ភាសាជាឧបសគ្គមួយ

បន្ទាបរូបភាព ថ្ងៃទី២០កញ្ញា

«ភាសាជាឧបសគ្គមួយ»
គឺជាប្រធានបទនៃគម្រោងរូបថត ដែលផ្តោត
ទៅលើ ខ្មែរកូនកាក៏ និងខ្មែរអណិកជនជំនាន់ទី២
ដែលរស់នៅខេត្តសៀមរាប។ ស៊េរីជឿថា ភាសា
និងអត្តសញ្ញាណ គឺជាកត្តាពីរមិនអាចផ្តាច់ចេញ
ពីគ្នាបាន។ ដោយសារហេតុនេះ ទើបគាត់បាន
ខិតខំស្វែងយល់តាមរយៈគម្រោងរូបថតនេះ ដើម្បី
បង្ហាញពីរឿងរ៉ាវអត្តសញ្ញាណមួយនេះ ដែល
មិនសូវមានគេនិយាយ។

ពិព័រណ៍រូបថត «ភាសាជាឧបសគ្គមួយ»
សហការជាដៃគូរវាងសិល្បៈខ្មែរអមតៈ
និងមជ្ឈមណ្ឌលសោតនស្សន៍បុប្ផាណា។
ពិព័រណ៍រូបថតនេះ គឺជាកម្មវិធីមួយនៃ
«រដូវប្រជុំម៉ែ ការស្វែងរកអត្តសញ្ញាណ»
ដែលរៀបចំឡើងដោយអង្គការសិល្បៈខ្មែរអមតៈ។



EXHIBITION

Language Barrier

Until 20 September

“Language Barrier” is an ongoing photo project on the half, quarter Khmer children, and the second generation Khmer diaspora living in Siem Reap, Cambodia. As the author believes language and identity are inextricably linked, he delves into this journey through time to expose the less spoken narratives of Cambodian identity.

With this body of work, Serey challenges the Cambodian society, including the kon kats and anekchoun Khmer, to rethink our own ideas of history and culture.

This photo exhibition ‘Language Barrier’ is a partnership between Cambodian Living Arts and Bophana Audiovisual Resource Center, part of the Cultural Season: Exploring Identities, organised by Cambodian Living Arts.

ប្រទេសកម្ពុជានាទសវត្សរ៍ឆ្នាំ៦០

មែឃើល វិចឃើរ

ចាប់ពីថ្ងៃទី៥ តុលា ដល់ថ្ងៃទី ៥ វិច្ឆិកា

មែឃើល វិចឃើរ ជាជនជាតិអាមេរិក លោកបានស្លាប់ដោយសារជម្ងឺបេះដូង កាលពីថ្ងៃទី ២៩ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៧ នៅត្រើមអាយុ ៨៦ឆ្នាំ នៅឯខេត្តបាត់ដំបង។ លោកមិនមែនជាអ្នកជំនាញចក្ខុបទេ ក៏ប៉ុន្តែលោកស្រឡាញ់និងពេញចិត្តក្នុងការស្រាវជ្រាវ រករកប្រវត្តិសាស្ត្រនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា។ លោកបានចក្ខុបលក្ខណៈស ខ្មៅបង្ហាញអំពី ជីវិតប្រចាំថ្ងៃ និងទំនៀមទម្លាប់ប្រពៃណីខ្មែរ នៅក្នុងទម្រង់រូបថតជាភាសាប្រាំ។ រាល់ឯកសារ ស្រាវជ្រាវទាំងអស់គឺពេញពេញទៅដោយភាពទន់ភ្លន់ និងមនោសញ្ចេតនា ដែលជាអំណរអំណាចបង្ហាញពីទិដ្ឋភាពជីវិតមនុស្សនៅក្នុងទសវត្សរ៍នោះ។

រូបថតបែបប្រពៃណីជាច្រើន ជាពិសេសនៅតាមភូមិនិងតំបន់ជាច្រើនស្រយាល គឺត្រូវបានចងក្រងជាឯកសាររូបថត ដែលរូបទាំងនេះបានភ្ជាប់នូវទំនាក់ទំនង ជិតស្និទ្ធយ៉ាងខ្លាំងជាមួយនឹងប្រជាជនទាំងនោះ ដែលលោកបានចក្ខុ។ ជាការតាំងពីពេលណាដែលកំពុងកសាងរូបថតទាំងនេះគឺជាផ្នែកមួយនៃអនុស្សាវរីយ៍ដែលបានបន្សល់ទុកសម្រាប់ប្រទេសកម្ពុជា។



© Property of Michael Vickery



© Property of Michael Vickery

Cambodia in the Sixties

Michael Vickery

From Oct 5 to Nov 5

American Michael Vickery, who died on June 29, 2017, Vickery died of heart attack at the age of 86 in Battambang Province wasn't a photographer but an historian and researcher really in love with Cambodia. He photographed in square format and in black and white daily life and traditions in the country during the sixties. His approach, at the same time documentary and full of tenderness and poetry is a precious testimony about the country at the period.

Portraits, traditions, especially in villages and in isolated areas are documented with a strong relationship with the people he photographed. Exhibited for the first time, those images are part of the memory of Cambodia.

រដូវកាលវប្បធម៌

ខ្សែភាពយន្ត បង្ហាញពីជ្រុងនានានៃអត្តសញ្ញាណកម្មជាសហការជាដៃគូរវាង សិល្បៈខ្មែរអមតៈ និង បុប្ផាណា។

ថ្ងៃច័ន្ទ ទី១៧ កញ្ញា ម៉ោង ៦:៣០នាទីល្ងាច

កុំស្មានបងភ្លេច ខ្មែរចាត់បង់តន្ត្រីរ៉ក

ដឹកនាំដោយ ចន ប៊ីហ្សឺ ១០៥ នាទី ២០១៤
ភាសាអង់គ្លេស មានអត្ថបទខ្មែរតំពីក្រោម

ខ្សែភាពយន្តនេះ បង្ហាញពីតន្ត្រីរ៉ករបស់កម្ពុជា រាប់តាំងពីសម័យដែលរៀងបំផុត រហូតដល់ត្រូវបានបំផ្លាញស្ទើរទាំងស្រុង នៅជាមួយនឹងប្រទេសទាំងមូល។

ថ្ងៃអង្គារ ទី១៨ កញ្ញា ម៉ោង ៦:៣០នាទីល្ងាច

ខ្ញុំនៅណា

ដឹកនាំដោយ នាង កាវីច ៥៥នាទី ២០១៣
ភាសាខ្មែរ មានអត្ថបទអង់គ្លេសតំពីក្រោម
សាន ប៉ាទីកា ជាភ្នែងជំនួនជនជាតិខ្មែរម្នាក់ដែលមានឪពុកជាជនជាតិកាមេរូន ជាអតីតទាហានអ៊ុនតាក់ ដែលបានចាកចេញពីប្រទេសជាប់រងរហូត។ ប៉ាទីកា ក្លាយជាភ្នែងងគ្រោះដោយសារការបំបែក ហើយគាត់ក៏ចង់ដឹងពីអត្តសញ្ញាណពិតប្រាកដរបស់ខ្លួនដែរ។

ជួបផ្ទាល់ជាមួយអ្នកដឹកនាំរឿង



CULTURAL SEASON

Films that explore aspects of Cambodian identities
In a partnership between Cambodian Living Arts and Bophana Center

Mon, Sep 17, 6:30 pm

Don't Think I've Forgotten: Cambodia's Lost Rock And Roll

Directed by John Pirozzi, 2014, 105 min,
English version with Khmer subtitles

With interviews and rare archival material and songs, the film tracks the twists and turns of Cambodia's incredible popular music scene as it morphs into rock & roll, blossoms and is nearly destroyed along with the rest of the country.

Tue, Sep 18th, 6:30 pm

Where I Go

By Kavich Neang, 2013, 55 min, Khmer version with English subtitles

San Pattica is a Cambodian teenager, whose father is a Cameroonian soldier engaged by the UN in Cambodia in 1992-1993, before leaving the country forever. Pattica has become more interested in knowing about his own identity since he is a victim of discrimination in his daily life.

Film & talk with the film director

ថ្ងៃពុធ ទី១៩ កញ្ញា ម៉ោង ២:៣០នាទីសៀល

B-Girl

ដឹកនាំដោយ វៀង ធីលី និងណាមដា ចូម៉ាស ឆ្នាំ២០១៦ ភាសាខ្មែរ

សុខា ជាភ្នែងស្រីអាយុ ១៤ ឆ្នាំរស់នៅក្រុងភ្នំពេញ ដែលមានឪពុកម្តាយជាជនអន្តោប្រវេសន៍ វៀតណាម។ សុខា មានក្តីស្រមៃថា ខ្លួននឹងអាច នៅសាលារៀនដូចជាក្មេងដទៃដែរ ប៉ុន្តែនាង ក៏បាននិយាយថា “តើខ្ញុំអាចធ្វើអ្វីបានខ្លះ បើខ្ញុំ មកពីគ្រួសារត្រីភូមិផ្ទះ?”

ខ្សែភាពយន្តនេះ អមដោយសិក្ខាសាលា សកម្មភាពស្វែងរកអត្តសញ្ញាណកម្មជាយើង សម្របសម្រួលដោយអង្គការនារីដើម្បីសន្តិភាព។ ភាសាខ្មែរ



Wed, Sep 19th, 2:30- 5:00 pm

B-Girl

Directed by Phally Ngoeum & Namratha Thomas, 2016, Khmer Version

Sokha is a 14- year-old Phnom Penh based daughter of Vietnamese immigrant parents. Sokha dreams to be able to go to school one day like other kids, but as she puts, “what can I do when I come from a poor family?”

This screening followed by an interactive workshop “Exploring our Cambodian identities” facilitated by Women Peace Makers. [Khmer Language](#)

ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ ទី២០ កញ្ញា ម៉ោង ៦:៣០នាទីល្ងាច

ស្រុកខ្មែរ! នេះហើយខ្ញុំ

ដឹកនាំដោយ ភូ ហង់ បានីស្ត ៧៥នាទី ២០១២ ភាសាខ្មែរ មានអក្សរអង់គ្លេសរត់ពីក្រោម

នៅក្នុងឆាកល្បែងសហសម័យ ស្ត្រីទាំងបួនគឺ សុភា- សុវណ្ណតារា - ម៉ុំ និង មេត្តា បានជួបមុខគ្នារៀបរាប់ពីប្រវត្តិខ្លួន និងពីក្តីសង្ឃឹមរបស់ពួកគេ។

ជួបផ្ទាល់ជាមួយអ្នកដឹកនាំរឿង



Thu, Sep 20 , 6:30 pm

Cambodia, here I am

Directed by Jean Baptiste Phou, 75 min, 2012, Khmer version with English subtitles

In a contemporary play, four women, Sophea, Sovandara, Mom, and Metha, meet and confront their stories and aspirations.

Film & talk with the film director

ភាពយន្តថ្ងៃសៅរ៍

ថ្ងៃទី១ ខែកញ្ញា	ម៉ោង៥ល្ងាច	ស្រមោលអង្គរ
ថ្ងៃទី៨ ខែកញ្ញា	ម៉ោង៥ល្ងាច	រូបពីរចិត្តមួយ
ថ្ងៃទី១៥ ខែកញ្ញា	ម៉ោង៥ល្ងាច	មេគង្គ : ទន្លេមេ
ថ្ងៃទី២២ ខែកញ្ញា	ម៉ោង៥ល្ងាច	ម្លប់ដើមជ្រៃ & សាត្រាស្តីកំរិត
ថ្ងៃទី២៩ ខែកញ្ញា	ម៉ោង៥ល្ងាច	វិមានសុបិន
ថ្ងៃទី៦ ខែតុលា	ម៉ោង៥ល្ងាច	របាំអប្សរាក្នុងសភាពនិរទេស
ថ្ងៃទី១៣ ខែតុលា	ម៉ោង៥ល្ងាច	ខ្មោចប្រពន្ធជាទីស្រឡាញ់របស់ខ្ញុំ
ថ្ងៃទី២០ ខែតុលា	ម៉ោង៥ល្ងាច	នរក ៩ ជាន់
ថ្ងៃទី២៧ ខែតុលា	ម៉ោង៥ល្ងាច	រដូវផ្កាត្នោត & កម្ពុជាសំឡេងវិញ

ក្តីបភាពយន្ត

ថ្ងៃទី១៤ ខែកញ្ញា	ម៉ោង៦:៣០ល្ងាច	ស្រីស្អាត និងសត្វកំណាច
ថ្ងៃទី១៩ ខែតុលា	ម៉ោង៦:៣០ល្ងាច	ចោរលួចកង់

ពិព័រណ៍

បន្ទប់ព្រឹត្តិការណ៍ ថ្ងៃទី២០ កញ្ញា	ភាសាជាឧបសគ្គមួយ
ចាប់ពីថ្ងៃទី៥ តុលា ដល់ថ្ងៃទី ៥ វិច្ឆិកា	ប្រទេសកម្ពុជានានាសក្សីឆ្នាំ ៦០

រដូវកាលរបៀបដើម

ថ្ងៃច័ន្ទ ទី១៧ កញ្ញា	ម៉ោង ៦:៣០នាទីល្ងាច	កុំស្មានបងភ្លេច ខ្សែបាត់បង់តន្ត្រីរ៉ក
ថ្ងៃអង្គារ ទី១៨ កញ្ញា	ម៉ោង ៦:៣០នាទីល្ងាច	ខ្ញុំនៅណា
ថ្ងៃពុធ ទី១៩ កញ្ញា	ម៉ោង ២:៣០នាទីរសៀល	B-Girl
ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ ទី២០ កញ្ញា	ម៉ោង ៦:៣០នាទីល្ងាច	ស្រុកខ្មែរ! នេះហើយខ្ញុំ

ថ្ងៃឈប់សម្រាក

២៤ កញ្ញា ៨, ៩, ១០, ១៥, ២៣, ២៩, តុលា

CINE SATURDAY

September 1	5pm	Shadow of Angkor
September 8	5pm	Two Bodies One Soul
September 15	5pm	Mekong The Mother
September 22	5pm	Shadow of Banyan & The manuscripts on ...
September 29	5pm	Palace of Dreams
October 6	5pm	Apsara Khmer ballet in exile
October 13	5pm	The Ghost of my Beloved Wife
October 20	5pm	Nine Circles of Hell
October 27	5pm	The Season of the Palm & Rebirth of ...

CINECLUB

September 14	6:30pm	Beauty and The Beast
October 19	6:30pm	Bicycle Thieves

EXHIBITION

Until 20 September	Language Barrier
From Oct 5 to Nov 5	Cambodia in the Sixties

CULTURAL SEASON

Mon, Sep 17, 6:30 pm	Don't Think I've Forgotten: Cambodia's Lost Rock...
Tue, Sep 18, 6:30 pm	Where I Go
Wed, Sep 19, 2:30- 5:00 pm	B-Girl
Thu, Sep 20, 6:30 pm	Cambodia, here I am

Closing Dates

Sep 24, Oct 8, 9, 10, 15, 23, 29



អេប- ប្រវត្តិសាស្ត្រខ្មែរក្រហម



App on Khmer Rouge History

តើអ្នកចង់ដឹងអ្វីដែលបានកើតឡើងនៅក្នុងរបបខ្មែរក្រហម ដែរឬទេ ?

លោកអ្នកគ្រាន់តែចូលទៅក្នុងកម្មវិធី



ហើយទាញយកកម្មវិធីនេះ ដោយឥតគិតថ្លៃ។



Do you want to know what happened during the Khmer Rouge regime?

You can go to



and download it. It's Free.

ឧបត្ថម្ភដោយ

នាំមកជូនដោយ



European Union



សហការជាមួយ



អសយដ្ឋានទំនាក់ទំនង
អ៊ីម៉ែល: info@bophana.org
ទូរសព្ទ: +855 23 99 21 74



OUR DONOR

PRESENTS



European Union



OUR PARTNER



You can contact us at:
Email: info@bophana.org
Tel: +855 23 99 21 74

ទស្សនាភាពយន្តឯកសារជាក្រុមអំពីប្រវត្តិសាស្ត្រកម្ពុជា
សូមទំនាក់ទំនងតាមរយៈលេខទូរស័ព្ទ ០១០ ៦០០ ៨៤៨ ឬអ៊ីម៉ែល
ratana.cheng@bophana.org

To organize group screening on Cambodian history, contact us
 at 010 600 848 / 095 48 7979 or ratana.cheng@bophana.org

ចង់ឲ្យបណ្ណសាររបស់អ្នករស់ឡើងវិញម្តងទៀត
សូមទំនាក់ទំនងតាមរយៈលេខទូរស័ព្ទ ០២៣ ៩៩ ២១ ៧៤ ឬអ៊ីម៉ែល
archives@bophana.org

To revive your archive, contact us at 023 99 21 74 or
 archives@bophana.org

ផ្ទះលេខ៦៤ ផ្លូវ២០០ ឧកញ៉ាម៉ែន ភ្នំពេញ
០២៣ ៩៩២១៧៤
www.bophana.org

ចាប់ពីថ្ងៃចន្ទ ដល់ សុក្រ :
ម៉ោង ៨ព្រឹក ដល់១២ថ្ងៃត្រង់ និងពីម៉ោង
២រសៀល ដល់ ៦ល្ងាច
ថ្ងៃសៅរ៍ ពីម៉ោង ២រសៀល ដល់ ៦ល្ងាច

64 St. 200 Okhnia Men
 Phnom Penh
 023 992174
 www.bophana.org

From Monday to Friday:
 8am-12pm
 2pm-6pm
 Saturday: 2pm-6pm